



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة القادسية

كلية الاداب / قسم الاثار

نصوص مسماريه للمك حمورابي من سلسلة RIME

ترجمه وتحليل

بحث تقدم به الطالب

علاء عبد الحسين

الى مجلس قسم الاثار في كلية الاداب جامعة القادسية وهو جزء من متطلبات
نيل شهادة البكالوريوس

بأشراف الدكتور

أ. د. عباس علي عباس الحسيني

بلاد بابل

بلاد بابل أو البابلية أو بابل تعني بالأكدية (بوابة الإله) كان الفرس يطلقون عليها بابر وش دولة بلاد ما بين النهرين القديمة. كانت تعرف قديماً ببلاد سومر وبلاد سومر كانت تقع بين نهري دجلة والفرات جنوب بغداد بالعراق. فظهرت الحضارة البابلية ما بين القرنين 18 ق.م. و6 ق.م. مركز هذا الإقليم هو مدينة بابل والتي مرّ عليها خلال فترات وجودها العديد من الشعوب والحكام. وكانت تقوم على الزراعة وليس الصناعة. وبابل دولة أسسها حمورابي عام 1763 ق.م. وهزم آشور عام 1760 ق.م، وأصدر قانونه (شريعة حمورابي) وفي عام 1603 ق.م. استولى ملك الحيثيين مارسيليس علي بابل واستولى الآشوريون عليها عام 1240 ق.م. بمعاونة العلاميين. وظهر نبوخذنصر كملك لبابل (1245 ق.م. - 1104 ق.م.) ودخلها الكلدانيون عام 721 ق.م. (ثم دمر الآشوريون مدينة بابل عام 689 ق.م. إلا أن البابليين قاموا بثورة ضد حكاهم الآشوريين عام 652 ق.م. وقاموا بغزو آشور عام 612 ق.م. واستولى نبوخذنصر الثاني على أورشليم عام 587 ق.م. وسبي اليهود عام 586 ق.م. إلى بابل. وهزم الفينيقيين عام 585 ق.م. وبني حدائق بابل المعلقة. ثم استولى الإمبراطور الفارسي قورش علي بابل عام 538 ق.م. في زمن الملك الكلداني بلشاصر وضمها لإمبراطوريته.(1)

أعظم ملوكها حمورابي (توفي عام 1750 ق.م.) والذي اشتهر بمجموعة القوانين المعروفة باسمه. وبعد حمورابي بفترة يسيرة أفل نجم هذه الأمبراطورية لتعود وتزدهر من جديد وتتسع رقعتها فتشمل فلسطين وتبلغ الحدود المصرية وذلك في الفترة التي سيطر خلالها الكلدانيون على بابل ابتداء من عام 625 قبل الميلاد. ويطلق على الإمبراطورية البابلية في هذه المرحلة اسم " الإمبراطورية البابلية الثانية". ويعتبر نبوخذ نصر أعظم ملوك بابل (605-562 ق.م.) في عهدها الجديد هذا، وكانت انذاك مطوقة بأسوار ضخمة ذات أبواب عريضة. وما هي إلا فترة قصيرة حتى سقطت بابل في يد كورش الثاني ملك الفرس (عام 539 ق.م.). والحضارة البابلية من أعظم الحضارات القديمة. وقد حققت إنجازات ذات شأن في الفلك والرياضيات والطب والموسيقى.(2)

1- أحمد ارحيم هبو, البابليون: الموسوعة العربية

2- وكبيديا



1)Mu ha-am-mu-ra-bi / am-mu-ra-bi lugal (2)

السنة (التي اصبح فيها) حمورابي ملكاً

التحليل اللغوي

mu:مفردة سومرية تعني سنة ويقابلها باللغة الاكديّة

(sattu)ينظر: Abz , p . 69 ; CAD , š12 , p . 127 ; Labat , MDA , p , 63 ;

lugal :مفردة سمورية تعني ملك ويقابلها باللغة الاكديّة

(sarru) ينظر: Ahw,p.1182

التحليل الحضاري

في هذه الصيغة دلالة سياسية تتمثل باعلان الملك حمورابي ملكاً ومؤسساً لسلالة بابل التي امتد حكمها (1792-1801) وحكم فيها خمسة ملوك واتخذ من بابل عاصمة لة.(3)

(1) merce , s. , sumero –Babylonian year-formuloe. , (London,1964) , p.82

(2) Dameroc , p.and sigrist, m,Mesopotamian year names , neo.sumerian and old Babyloman Date formulae, p.35

(3) الحسيني ، عباس علي، محاضرة تنقيبات ، 8:30

المصادر

- (1) merce , s. , sumero –Babylonian year-formuloe. , (London,1964)
- (2) Dameroe , p.and sigrist, m,Mesopotamian year names , neo.sumerian and old Babyloman Date formulae,
- (3) الهيتي ، قصي منصور عبد الكريم ، عبادة الاله سين في حضاره بلاد وادي الرافدين ، جامعه بغداد ، 1995 ،
- (4) الحسيني ، عباس ، الدلالات الدينيه ، مجله القادسيه ، للعلوم الانسانيه ، العدد 2 ، مجلد 16 ، 2014 ،
- القاسمي ، علي ، الهة الانوثه والحياة ،
- (5) هبو ، احمد ، تاريخ الشرق القديم ،بلاد ما بين النهرين (العراق) ، صنعاء ، 1996 ،
- (6) www.google.com
- (7) محمد عوف ، موسوعه حضارة العالم ،
- (8) الزيدي ، كاظم عبدالله عطيه ، دلالات الاعمال العسكريه للملوك في الصيغ التاريخيه للعصر البابلي القديم ، مجله التراث العلمي العربي ، العدد 2 ، 2015 ، .
- (9) الجميلي ، عامر ، الكاتب في بلاد الرافدين القديمه ، جامعه الموصل ، طبعه 2001 ، دمشق ، 2005 ، .

(10) جاسم ، عبد الامير ، محاضره في اللغة السومريه ، 30: 10 .

(11) منذر علي ، عبد المالك ، قاموس المصطلحات السومريه-الاكديه ، بغداد ، 2013 ،

(12) هاري ، ساكز ، عظمة بابل ، لندن ، 1966 ،

(13) طه ، باقر . مقدمه في تأليخ الحضارت القديمه ، بغداد 1973 .

(14) جون ، اوتس ، بابل ، ترجمة ، سمير عبدالرحيم الجلي ، بغداد 1990